

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 156/13

Verbale n. XXXVIII

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n. 5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 25 novembre 2013 alle ore 16,00 presenti nella sede della Circoscrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Rocco FLORIO, i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO	FORMICHELLA ALBERTO
FRANCESE MARIA TERESA	FRAU NEVA	IARIA ANTONIO
IPPOLITO ANTONINO	LA VAILLE LUCA	LEOTTA FABRIZIO
MASERA ALBERTO	MIRTO BENITO	NOCCETTI GIANLUCA
PIUMATTI AMALIA	POLICARO PAOLO	TETRO GREGORIO
VALLONE PECORARO FILIPPO		

In totale con il Presidente n. 23 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: TASSONE FABIO/ZUPPARDO GAETANO

Con l'assistenza del Segretario: Dott. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

- 3) C. 5 - ART. 42 COMMA 3 - PROGETTO "ORTI E CORTILI FIORITI" ANNO SCOLASTICO 2013-2014. DEVOLUZIONE DI CONTRIBUTO ALLE SCUOLE ELEMENTARI E MEDIE STATALI DI EURO 8.316,00=. AFFIDAMENTO DI EURO 7.460,04=

## CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C. 5 - ART. 42 COMMA 3 - PROGETTO "ORTI E CORTILI FIORITI" ANNO SCOLASTICO 2013-2014. DEVOLUZIONE DI CONTRIBUTO ALLE SCUOLE ELEMENTARI E MEDIE STATALI DI EURO 8.316,00=. AFFIDAMENTO DI EURO 7.460,04=

Il Presidente FLORIO, di concerto con il Coordinatore della VI Commissione di Lavoro Permanente BARILLARO riferisce:

La Circoscrizione 5 ha attivato nel 2001 il progetto "Orti e Cortili fioriti" nelle scuole con l'intento di promuovere e sviluppare l'educazione ambientale. E' stata la prima Circoscrizione della Città di Torino ad avviare un simile percorso, che negli anni è cresciuto raccogliendo l'adesione di quasi tutte le scuole del territorio.

In questi anni si sono raggiunti notevoli risultati: i cortili delle scuole partecipanti hanno cambiato fisionomia con la collaborazione volontaria spesso anche di genitori e nonni, si sono introdotti temi legati a nuove tecniche colturali e biocompatibili, tenendo in gran conto il risparmio d'acqua, si sono implementate le conoscenze e realizzate sperimentazioni sul risparmio energetico e sulle fonti rinnovabili, si sono affiancate alle attività manuali e scientifiche legate agli orti anche altre discipline quali l'arte, la letteratura e l'educazione alimentare.

Il contatto con la terra, poter osservare la crescita delle piante, conoscere le proprietà e la stagionalità, imparare a rispettare i ritmi della natura, può influire positivamente anche sul modo di affrontare il cibo, stimola la curiosità e contribuisce ad abituare alla varietà nella ricerca del benessere.

Per l'anno scolastico 2013-2014 hanno aderito al progetto, "Orti e cortili fioriti" 19 scuole statali e 11 scuole materne comunali e questo risultato è per la Circoscrizione motivo di grande soddisfazione. La crescita costante dell'interesse e della partecipazione, che non coinvolge soltanto studenti e insegnanti, ma la comunità allargata a cui appartengono, ha consentito di attivare collaborazioni con genitori e nonni favorendo gli scambi generazionali di conoscenze che attingono stimoli dalle radici di matrice contadina di molte famiglie mescolando così tradizioni, abitudini alimentari e colturali.

L'attività, che segue il calendario scolastico, si svolgerà prevalentemente nel corrente anno concludendosi nel mese di maggio dell'anno prossimo con una giornata di restituzione del lavoro svolto dalle scuole. L'organizzazione dell'evento sarà oggetto di un tavolo di lavoro Commissione-insegnanti.

La Commissione, che ha il compito, oltre a quello sopra citato, di seguire le fasi del progetto scuola per scuola attraverso diversi sopralluoghi, è composta, come consuetudine, dal

Coordinatore della VI Commissione, da un rappresentante dell'Ufficio Comunicazione Ambientale della Divisione Ambiente e Verde, dott. Alberto Vanzo, dal Funzionario responsabile della VI Commissione, da un esperto dell'Ufficio Tecnico della Circoscrizione 5 e da un Consigliere di minoranza il cui nome dovrà essere comunicato al Direttore della Circoscrizione entro 15 giorni dall'esecutività del presente provvedimento.

Con istanze, allegate al presente atto, comprensive della dichiarazione in ordine all'applicazione dell'art. 6 della legge 122/2010, le scuole hanno formulato richiesta di contributo per il progetto.

La Circoscrizione 5, vista la dichiarazione con cui le Scuole escludono di aver presentato analoghe richieste di contributi ad altri Enti Pubblici, Istituti di Credito, Fondazioni ed Imprese Private e considerato l'impegno delle Scuole a presentare idonea rendicontazione delle spese sostenute per l'iniziativa, dopo aver accertato la sussistenza della pubblica utilità delle spese e la conformità dei suddetti contributi alla disciplina stabilita dall'art. 77 dello Statuto della Città di Torino ed ai criteri di erogazione dei contributi di cui alla deliberazione del C.C. del 19.12.94 mecc. 9407324/01 esecutiva dal 23.1.95, modificata dalla deliberazione del C.C. del 3.12.07, n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17.12.07, riconosce come beneficiarie di un contributo per le iniziative sotto descritte e per Euro 8.316,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 14.239,2 le seguenti Scuole:

1. Scuola Media Statale "Pier Giorgio Frassati".

Il progetto intende continuare la gestione della serra costruita nell'anno scolastico 2007/2008 e del vivaio/frutteto/semenzaio presenti nel giardino scolastico; alunni, che in esso tradizionalmente lavorano, faranno da tutor ai ragazzi delle scuole elementari, che verranno a fare esperienza di laboratorio insieme ai loro insegnanti.

Contributo di Euro 675,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di spesa di Euro 1.050,00.

2. Istituto Comprensivo "Padre Gemelli": Sede di Corso Lombardia, 98, Scuola dell'Infanzia "Anna Bechis" di Via Terraneo, 1, Scuola dell'Infanzia "E 15" di Corso Cincinnato, 121, Scuola Primaria Margherita di Savoia di Via Thourar, 2, con la collaborazione della scuola secondaria di I grado "Pola".

Per l'Istituto Comprensivo "Padre Gemelli" gli obiettivi sono quelli di creare e potenziare atteggiamenti e comportamenti ecologicamente corretti e sviluppare concetti scientifici, fondandoli sull'azione e sulla ricerca. Tali obiettivi si divideranno in obiettivi educativi e obiettivi didattici generali e specifici.

Contributo di Euro 2.610,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di Euro 3.461,20.

3. Istituto Comprensivo "Umberto Saba" CTP – Distretto Scolastico n. 5: "Umberto Saba" centrale, Umberto Saba succursale, Scuola Elementare Statale "Duccio Galimberti", Scuola Primaria "Lombardo Radice".

Il progetto ha come obiettivi quello di stimolare i ragazzi ad utilizzare i propri sensi per mettersi in "contatto con la natura" e sviluppare abilità diverse quali l'esplorazione, l'osservazione e la manipolazione. L'attività manuale all'aperto, come la realizzazione del giardino, la coltivazione di piante aromatiche e di fiori crea le basi del metodo scientifico.

Contributo di Euro 1.332,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di spesa di Euro 1.780,00.

4. Direzione Didattica Statale “Nino Costa” di Via Ambrosini, 1 e succursale “Guido Gozzano” di Corso Toscana, 88.  
Il progetto prevede le seguenti attività: messa a dimora di piccoli alberi da frutta e cura dei frutteti esistenti; creazione di spazi per erbe aromatiche; semina di bulbi e di vari tipi di fiori; cura dell'attuale giardino roccioso; sistemazione e cura di un nuovo spazio per aiuole fiorite; realizzazione di uno spazio ad orto; cura e potatura delle siepi cromatiche.  
Contributo di Euro 1.080,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di spesa di Euro 1.400,00.
5. Direzione Didattica “Giuseppe Allievo” di Via Vibò, 62 per la succursale “Franchetti” di Via Randaccio, 60.  
Il progetto coinvolge gli alunni delle 7 classi della succursale “Franchetti” e ha come obiettivi: lo sviluppo della collaborazione e il senso della responsabilità; l'osservazione dei cambiamenti stagionali attraverso i 5 sensi; la valorizzazione della sana alimentazione legata alla stagionalità dei prodotti.  
Contributo di Euro 810,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di spesa di Euro 1.000,00.
6. Direzione Didattica Statale “Ferruccio Parri” di Via Lanzo, 147/11: Scuola Primaria “Gino Capponi”, Scuola dell'Infanzia di Strada Lanzo, 28.  
Gli obiettivi didattici della proposta progettuale sono:  
rispetto dell'ambiente, conoscenza del ciclo vitale delle piante, miglior approccio alimentare da parte dei bambini con frutta e verdura, semina di piantine di grano.  
Contributo di Euro 459,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di Euro 540,00.
7. Istituto Comprensivo “Davide Maria Turolfo” di Via Magnolie, 9: Scuola dell'Infanzia Statale di Via Magnolie, 15, Scuola Elementare “Giacomo Leopardi” di Via delle Verbene, 6, Scuola Elementare “Giulio Gianelli” di Via delle Primule, 36.  
Obiettivi e finalità generali per tutte e tre le scuole sono:  
proseguimento dell'attività iniziata negli anni precedenti, con la novità di poter realizzare un orto invernale; osservare e rispettare l'ambiente; recuperare il rapporto con la terra; assumere ruoli attivi in situazioni di apprendimento giocoso; sviluppare la capacità di seminare e trapiantare; conoscere le fasi della produzione agricola; acquisire la capacità di attendere i tempi della natura; sviluppare attività di ricerca; sviluppare attività di sperimentazione; stimolare la capacità di progettare, inventare, creare; sperimentare tecniche diverse di pittura; avvicinare all'arte visiva.  
Contributo di Euro 1.350,00 al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 5.008,00.

Si dichiara che le scuole sopra citate sono esenti dall'applicazione dell'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010, in base all'art. 1 comma 2 della Legge 165/2001, come da dichiarazioni allegate.

In sede di presentazione del consuntivo, qualora le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, i contributi saranno ridotti proporzionalmente.

La necessità di supportare il progetto delle Scuole comunali del territorio ha reso necessario prevedere l'acquisto delle sementi e di tutti i piccoli attrezzi utili alla cura dell'orto e del giardino da parte dei bambini.

In conseguenza di ciò, la Circoscrizione ha avviato le procedure per l'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 163/2006, dell'art. 8 comma 4 e dell'art. 17 del Regolamento dei contratti della Città di Torino n. 357 alla Ditta AGRISEM s.a.s. di Via Borgaro, 125 – Torino in quanto iscritto all'Albo Fornitori della Città di Torino per una spesa complessiva di Euro 7.460,04 (IVA compresa).

Le Scuole comunali che hanno aderito al progetto "Orti e Cortili fioriti" e che beneficeranno del suddetto materiale sono:

- Circolo Didattico XV comprendente:  
la Scuola dell'Infanzia "Vittorio Veneto" – Via Sospello, 64;  
la Scuola dell'Infanzia di Via M. Coppino, 147.
  
- Circolo didattico XVI comprendente:  
la Scuola dell'Infanzia Via Assisi, 45;  
il Nido dell'Infanzia di Via Assisi, 45  
la Scuola dell'Infanzia "Candido Viberti" - Via Cambiano, 10;
  
- Circolo Didattico XVII comprendente:  
il Nido dell'Infanzia di Via Ala di Stura, 23;  
la Scuola dell'Infanzia di Via Ala di Stura, 23;  
il Nido dell'Infanzia di Via Reiss Romoli, 45.
  
- Circolo Didattico XVIII comprendente:  
la Scuola dell'Infanzia "L' Arcobaleno" - Piazza Manno, 22;
  
- Circolo Didattico XX comprendente:  
la Scuola dell'Infanzia "Vallette A" – Via Verbene, 4  
la Scuola dell'Infanzia "Vallette B" – Via delle Primule, 36/c

Sarà cura di questa Circoscrizione intervenire attraverso l'Ufficio Tecnico circoscrizionale presso le Scuole che ne abbiano necessità per preparare il terreno per le attività del Progetto.

Il Progetto e le proposte di contributo sono state presentate e discusse durante la riunione di VI Commissione di Lavoro Permanente in data 9 ottobre 2013.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 ( n. mecc. 9600980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27 giugno 1996 - con il quale fra l'altro all'art. 42 comma 3, indica le "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circoscrizionali a cui appartiene l'attività in oggetto.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 147 bis del T.U. degli Enti Locali sono  
Favorevole sulla regolarità tecnica  
favorevole sulla regolarità contabile.

### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) Di individuare, per le motivazioni espresse in narrativa e chi qui integralmente si richiamano, in conformità con i criteri indicati all'art. 77 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino, approvato con deliberazione del C.C. del 19.12.94 n. mecc. 9407324/01 esecutiva dal 23.1.95, modificata dalla deliberazione del C.C. del 3.12.07 n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17.12.07, quali beneficiari di contributi a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 8.316,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di spesa di Euro 14.239,2 le seguenti Scuole:
  - Scuola Media Statale “Pier Giorgio Frassati” con sede in Torino in Via Tiraboschi, 33
  - C.F. 97601880012 con un contributo di Euro 675,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Istituto Comprensivo Statale “Padre Gemelli” con sede in Torino in C.so Lombardia n. 98 C.F. 80094040013 con un contributo di Euro 2.610,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Scuola Media Statale “Umberto Saba” con sede in Torino in Via Lorenzini, 4
  - C.F. 80090760010 con un contributo di Euro 1.332,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Direzione Didattica Statale “Nino Costa” con sede in Torino in Via Ambrosini,1
  - C.F. 80104440013 con un contributo di Euro 1.080,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Direzione Didattica “Giuseppe Allievo” con sede in Torino in Via Vibò, 62
  - C.F. 80092180019 con un contributo di Euro 810,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Direzione Didattica Statale “Ferruccio Parri” con sede in Torino in Via Lanzo, 147/11
  - C.F. 80089330015 con un contributo di Euro 459,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Istituto Comprensivo “Davide Maria Turolfo” con sede in Torino in Via Magnolie, 9 C.F. 97541030017 con un contributo di Euro 1.350,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;

In sede di presentazione del consuntivo, qualora le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate i contributi saranno ridotti proporzionalmente;
- 2) di prendere atto che le scuole sopra citate sono esenti dall'applicazione dell'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010, in base all'art. 1 comma 2 della Legge 165/2001.
- 3) di dare atto dell'avvio della procedura di affidamento da parte del Direttore della Circoscrizione ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 163/2006, dell'art. 8 comma 4 e dell'art. 17 del Regolamento dei contratti della Città di Torino n. 357, alla Ditta AGRISEM s.n.c. di Via Borgaro, 125 – Torino – per la fornitura di sementi e attrezzature varie per un importo complessivo di Euro 7.460,04;
- 4) di rinviare a successive determinazioni dirigenziali la devoluzione del contributo e l'affidamento alla Ditta AGRISEM per l'acquisto di sementi e attrezzature varie ed il relativo impegno di spesa sul bilancio 2013;
- 5) Il presente provvedimento non rientra, per natura o contenuti, alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato.
- 6) Si dà atto che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.
- 7) Di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U.

dell'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.lgs 267/2000.  
OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risultano assenti dall'aula i Consiglieri Battaglia, Leotta e Nocetti)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....20  
ASTENUTI .....1 (Buda)  
VOTANTI .....19  
VOTI FAVOREVOLI .....19  
VOTI CONTRARI .....==

All'unanimità dei votanti

#### DELIBERA

- 1) Di individuare, per le motivazioni espresse in narrativa e chi qui integralmente si richiamano, in conformità con i criteri indicati all'art. 77 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino, approvato con deliberazione del C.C. del 19.12.94 n. mecc. 9407324/01 esecutiva dal 23.1.95, modificata dalla deliberazione del C.C. del 3.12.07 n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17.12.07, quali beneficiari di contributi a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 8.316,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di spesa di Euro 14.239,2 le seguenti Scuole:
  - Scuola Media Statale "Pier Giorgio Frassati" con sede in Torino in Via Tiraboschi, 33
  - C.F. 97601880012 con un contributo di Euro 675,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Istituto Comprensivo Statale "Padre Gemelli" con sede in Torino in C.so Lombardia n. 98
  - C.F. 80094040013 con un contributo di Euro 2.610,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Scuola Media Statale "Umberto Saba" con sede in Torino in Via Lorenzini, 4
  - C.F. 80090760010 con un contributo di Euro 1.332,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Direzione Didattica Statale "Nino Costa" con sede in Torino in Via Ambrosini,1
  - C.F. 80104440013 con un contributo di Euro 1.080,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Direzione Didattica "Giuseppe Allievo" con sede in Torino in Via Vibò, 62
  - C.F. 80092180019 con un contributo di Euro 810,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Direzione Didattica Statale "Ferruccio Parri" con sede in Torino in Via Lanzo, 147/11
  - C.F. 80089330015 con un contributo di Euro 459,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Istituto Comprensivo "Davide Maria Turolfo" con sede in Torino in Via Magnolie, 9
  - C.F. 97541030017 con un contributo di Euro 1.350,00 al lordo di eventuali ritenute di legge;

In sede di presentazione del consuntivo, qualora le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate i contributi saranno ridotti proporzionalmente;
- 2) di prendere atto che le scuole sopra citate sono esenti dall'applicazione dell'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010, in base all'art. 1 comma 2 della Legge 165/2001.

- 3) di dare atto dell'avvio della procedura di affidamento da parte del Direttore della Circoscrizione ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 163/2006, dell'art. 8 comma 4 e dell'art. 17 del Regolamento dei contratti della Città di Torino n. 357, alla Ditta AGRISEM s.n.c. di Via Borgaro, 125 – Torino – per la fornitura di sementi e attrezzature varie per un importo complessivo di Euro 7.460,04;
- 4) di rinviare a successive determinazioni dirigenziali la devoluzione del contributo e l'affidamento alla Ditta AGRISEM per l'acquisto di sementi e attrezzature varie ed il relativo impegno di spesa sul bilancio 2013;
- 5) Il presente provvedimento non rientra , per natura o contenuti , alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato.
- 6) Si dà atto che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

#### DELIBERA

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.